

Budapest Főváros XVIII. kerület
Pestszentlőrinc-Pestszentimre
BOLGÁR NEMZETISÉGI
ÖNKORMÁNYZATA



Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
1184 Budapest, Üllői út 400.
Telefon: 06-20-983-6255


MEGHÍVÓ

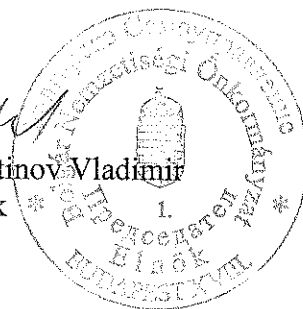
a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2016. szeptember 28-án** (szerda) **16:00 órai** kezdettel tartandó ülésére.
Helyszín: XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) II. emeleti bolgár irodahelyisége.

Napirendi pontok:

- 1.) Beszámoló a Gyereknapi rendezvényről.
Előterjesztő: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök
- 2.) Beszámoló a Rózsa Fesztiválról.
Előterjesztő: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök
- 3.) Beszámoló a Művészeti telepről.
Előterjesztő: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök
- 4.) Obzor testvérvárosi delegációjának fogadása.
Előterjesztő: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök
- 5.) Egyebek.

Budapest, 2016. szeptember 22.

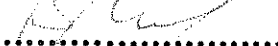



Kirkov Konsztantinov Vladimir
elnök



JELLENLETI ÍV

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi
Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. szeptember 28-án
(szerdán) 16:00 órakor megtartott testületi ülésén megjelentekről.

Képviselők:

1. Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök 
2. Gecov Péter elnökhelyettes 
3. Marinova Petranka Ivanova képviselő 

Meghívottak

4. Kohut Gyula – nemzetiségi referens 

.....

.....

.....

.....

.....

.....

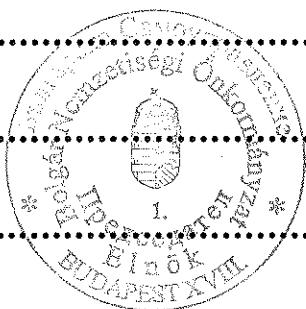
.....

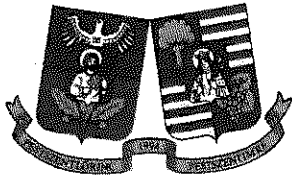
.....

.....

.....

.....





JEGYZŐKÖNYV

Készült: Budapesten, 2016. szeptember 28-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 16:00 órakor kezdődő ülésén a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) található II. emeleti irodahelyiségben.

Jelen vannak:

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök
Gecov Péter elnökhelyettes
Marinova Petranka Ivanova képviselő

Budapest-Főváros XVIII. kerületi Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT:		
2016 OKT. 13		
IKT.SZÁM:	MELL. DB	
38/5129-7/2016		
ELŐADÓ:	ELŐSZÁM:	IRAT: H.
K. Gy.		ca

Meghívott:

Kohut Gyula - nemzetiségi referens, jegyzői megbízott

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megnyitja a XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének testületi ülését és köszönti elnökhelyettes urat és a képviselő asszonyt, illetve a nemzetiségi referenst. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 3 fővel jelen van. A jegyzőkönyv hitelesítőjének Gecov Péter elnökhelyettest javasolja. Kéri, hogy döntsenek a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről.

35/2016. (IX. 28.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Gecov Péter elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: ismerteti a napirendi pontokat.

Napirendi pontok:

- 1.) Beszámoló a Gyereknapi rendezvényről.
- 2.) Beszámoló a Rózsa Fesztiválról.
- 3.) Beszámoló a Művészeti telepről.
- 4.) Obzor testvérvárosi delegációjának fogadása.
- 5.) Egyebek.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: mivel észrevétel, javaslat nincsen a napirendi pontok kapcsán, ezért a Képviselő-testület dönt a napirendekről. Határozathozatal következik.

36/2016. (IX. 28.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

- 1.) Beszámoló a Gyereknapi rendezvényről.
- 2.) Beszámoló a Rózsa Fesztiválról.
- 3.) Beszámoló a Művészeti telepről.
- 4.) Obzor testvérvárosi delegációjának fogadása.
- 5.) Egyebek.

1. napirendi pont: Beszámoló a Gyereknapi rendezvényről.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy májusban volt egy saját szervezésű ünnepség Gyereknapi alkalmából, megkéri Marinova Petranka Ivanova képviselőt, hogy számoljon be a megrendezett ünnepségről.

Marinova Petranka Ivanova képviselő: 2016. május 27-én, pénteken 10 órai kezdettel került sor a Gyereknapi megünneplésre a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában. A program részeként volt arcfestés és minden gyermek kapott ajándéksomagot. A rendezvény jól sikerült, mert a gyerekek jól érezték magukat.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megköszöni a tájékoztatást. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A következő határozati javaslat elfogadását kéri: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete, elfogadja a beszámolót a 2016. május 27-én lezajlott gyereknapi rendezvényről, amely a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában került megrendezésre.” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

37/2016. (IX. 28.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadja a beszámolót a 2016. május 27-én lezajlott Gyereknapi rendezvényről, amely a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában került megrendezésre.

Felelős: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

Határidő: 2016. szeptember 28.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

2. napirendi pont: Beszámoló a Rózsa Fesztiválról.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megkéri Marinova Petranka Ivanova képviselőt, hogy számoljon be a megrendezett ünnepségről.

Marinova Petranka Ivanova képviselő: 2016. június 24-26. között háromnapos rózsáünnepet rendeztek Szőregen, immár tizennyolcadik alkalommal. A rendezvény fő napja ezúttal is szombaton volt, már délelőtt 10 órától fellépők váltották egymást a Rózsák terén felállított színpadon, délután pedig néptáncsoportok műsorával hangolódtak a 17.30-kor kezdődő rózsáünnepi felvonulásra. A programokat a helyi népdalköröktől a nemzetközi elismertségű együttesekig, társulatokig számos előadó színesítette, köztük a Zornica is.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megköszöni a tájékoztatást. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A következő határozati javaslat elfogadását kéri: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót a 2016. június 24-26. között lezajlott Rózsafesztivál rendezvényről, amely Szőregen került megrendezésre.” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

38/2016. (IX. 28.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadja a beszámolót a 2016. június 24-26. között lezajlott Rózsafesztivál rendezvényről, amely Szőregen került megrendezésre.

Felelős: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

Határidő: 2016. szeptember 28.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

3. napirendi pont: Beszámoló a Művészeti telepről.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megkéri Marinova Petranka Ivanova képviselőt, hogy számoljon be a programról.

Marinova Petranka Ivanova képviselő: még januárban jelentkeztek egy művészeti telep megszervezésére irányuló pályázatra, hogy lehetőséget teremtsenek tehetséges magyar és bolgár festő- és szobrászművészeknek, hogy közelebbről is megismerkedhessenek Bulgária történelmi nevezetességeivel és a tengerrel. A program több részből állt. Találkozó Szófiában kulturális és művészeti tevékenységet folytató alkotókkal. Különböző kiállítások, a római birodalom maradványai, a Bazilika és a Boyana-i templom megtekintése.

Ezután Byala (Várna körzet) város felkeresése, a legújabb ásatások megtekintése, amelyet most EU-terv keretében folytatnak. Találkozó és beszélgetés zajlott az ásatások vezetőjével. Egyik nap séta Nessebarban, a híres történelmi városban, végül hajókirándulás Napospartig.

Majd az ökológiailag szigorúan védett terület, Irakli és Vaya strand valamint Emona falu felkeresése. Találkoztak az obzori Polgármesteri Hivatal vezetésével és kulturális munkatársaival is. A Budapest XVIII. kerülettel való kulturális együttműködésre tett javaslatuk igen kedvező visszhangra talált, ugyanis ők évek óta szerveznek hasonló művészeti telepeket különböző országokkal, de mivel magyar részről eddig nem volt ilyen érdeklődés, így a meghívás is elmaradt. Most Obzor testvérváros polgármester ura személyes meghívását fejezte ki az idén szeptemberben megrendezendő szemináriumra. Eredeti terveiket, elvárásaikat sikeresen végrehajtották. Magyar részről a kulturális feladatokat Császár Bíró Lilla, a Kondor Béla Közösségi Ház és Intézményei igazgatónője képviselte és adott hivatalos tájékoztatásokat azzal a céllal, hogy a XVIII. kerület tevékenységét és lehetőségeit bővítsék. Az események további résztvevői Gendova Miroljuba festőművész, Papp Mina művészettörténész, a Budapest Főváros XIV. kerületi Galéria volt vezetője, a Budapesti Múcsarnok volt PR-managere, Kirilova Ljubka szobrászművész, Lozeva Christina szervező, kulturális munkatárs és a rendezvény főszervezője pedig ő volt. A bulgáriai helyszínek első benyomásairól készített festményeket ajándékként adták át, hogy a város állandóan működő képgalériájában legyenek kiállítva, sőt a polgármester úr irodájába is került egy jelentősebb alkotás.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megköszöni a részletes tájékoztatást képviselő asszonytól. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A következő

határozati javaslat elfogadását kéri: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót a 2016. június 24-26. között, illetve augusztus 31. és szeptember 7. között megrendezésre került művészeti telepekről, amelynek elsősorban a XVIII. kerület bolgár testvérvárosa, Obzor adott otthont.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

39/2016. (IX. 28.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadja a beszámolót a 2016. június 24-26. között, illetve augusztus 31. és szeptember 7. között megrendezésre került művészeti telepekről, amelynek elsősorban a XVIII. kerület bolgár testvérvárosa, Obzor adott otthont.

Felelős: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

Határidő: 2016. szeptember 28.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

4. napirendi pont: Obzor testvérvárosi delegációjának fogadása.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megkéri Gecov Péter elnökhelyettest, hogy ismertesse a napirendi pontot.

Gecov Péter elnökhelyettes: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy 2016. szeptember 8-12. között a XVIII. kerületi Önkormányzat vezetésének meghívásából érkezett bulgáriai Obzor testvérváros 4 fős delegációja Hristo Yanev polgármester úr vezetésével. A XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat közreműködött, tolmácsolt és segítette a lebonyolítást a két delegáció közt. A bolgár delegáció jelen volt több programon, köztük a kerület egyik legnagyobb rendezvényén, a Szeptemberi Kóstolón is.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: megköszöni elnökhelyettes úrnak a tájékoztatást. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A következő határozati javaslat elfogadását kéri: "*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan elfogadja, hogy közreműködtek a bulgáriai Obzorból érkezett testvérvárosi delegáció 2016. szeptember 8-12-e közötti programjainak szervezésében és lebonyolításában, valamint tolmácsolási feladatokat láttak el a XVIII. kerületi Önkormányzat vezetői és munkatársai, valamint a bolgár testvérvárosi delegáció részére.*" Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

40/2016. (IX. 28.) sz. BNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal utólagosan elfogadja, hogy közreműködtek a bulgáriai Obzorból érkezett testvérvárosi delegáció 2016. szeptember 8-12-e közötti programjainak szervezésében és lebonyolításában, valamint tolmácsolási feladatokat láttak el a XVIII. kerületi Önkormányzat vezetői és munkatársai, valamint a bolgár testvérvárosi delegáció részére.

Felelős: Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök

Határidő: 2016. szeptember 28.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

5. napirendi pont: Egyebek.

Kirkov Konsztantinov Vladimir elnök: egyéb hozzászólás hiányában az elnök megköszöni a képviselőtársak és a nemzetiségi referens részvételét és berekeszti az ülést.

K.m.f.

Georg Pita
.....
jegyzőkönyv-hitelesítő

[Signature]
.....
elnök